

།སངས་རྒྱལ་སྐྱབས་ལུ་མ་བརྟེན་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དང་།

SAN GYE KU SUM NYE PAY JIN LAP DANG  
Through the blessing of the buddhas' attainment of the three bodies,

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་པ་ཀྱིས།

GEN DÜN MI CHHE DÜN PAY JIN LAP KYI  
through the blessing of the unwavering aspiration of the saṅgha,

།ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་།

CHHÖ NYI MIN GYUR DEN PAY JIN LAP DANG  
through the blessing of the unchanging truth of dharmatā, and

།ཇི་ལྟར་བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག །

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP GYUR CHIK  
may this dedication prayer thus be accomplished.

།སངས་རྒྱལ་སྐྱབས་ལུ་མ་བརྟེན་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དང་།

SAN GYE KU SUM NYE PAY JIN LAP DANG  
Through the blessing of the buddhas' attainment of the three bodies,

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་པ་ཀྱིས།

GEN DÜN MI CHHE DÜN PAY JIN LAP KYI  
through the blessing of the unwavering aspiration of the saṅgha,

།ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་།

CHHÖ NYI MIN GYUR DEN PAY JIN LAP DANG  
through the blessing of the unchanging truth of dharmatā, and

།ཇི་ལྟར་བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག །

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP GYUR CHIK  
may this dedication prayer thus be accomplished.

།འཇམ་དཔལ་པ་འདོད་མེད་རྣམས་ལྟོན་པ་དང་།

JAM PAL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG

The courageous Mañjuśri, who knows everything as it is,

།དེདག་ཀུན་གྱི་ཇེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་།

DE DAK KÜN GYI JE SU DAK LOP CHING

and all the bodhisattvas — that I may follow in their path,

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་སྟེ།

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

Samantabhadra, who also knows in the same way,

།དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྲོ།།

GE WA DI DAK T'HAM CHE RAP TU NGO

I wholly dedicate all this virtue.

